



CHAPITRE 125

Loi concernant Les commissaires d'écoles
pour la cité de Sorel

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

CHAPTER 125

An Act respecting The school commis-
sioners for the city of Sorel

[Assented to, the 15th of December, 1955]

Préam-
bule.

ATTENDU que Les commissaires d'éco-
les pour la cité de Sorel ont, par
leur pétition, représenté qu'ils sont actuel-
lement régis par la Loi de l'instruction
publique (Statuts refondus, 1941, chapitre
59), et ses amendements;

Que les commissaires soumettent qu'il
y a lieu, vu les charges qu'ils ont à rem-
plir et le surcroît de travail qui en résulte,
de les indemniser pour leurs frais de
déplacement, de représentation et autres
dépenses; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit
aux demandes contenues dans ladite
pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du
consentement du Conseil législatif et de
l'Assemblée législative de Québec, décrète
ce qui suit:

Compen-
sation
autorisée.

1. Les commissaires d'écoles pour la
cité de Sorel, dans le comté de Richelieu,
sont autorisés à accorder et payer annuel-
lement, comme compensation de frais de
déplacement, de représentation et autres
dépenses, une compensation n'excédant
pas huit cents dollars à chacun des com-
missaires, et une somme additionnelle de
sept cents dollars au président, à compter
du premier janvier 1956.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur
le jour de sa sanction.

Preamble.

WHEREAS The school commissioners
for the city of Sorel have, by their
petition, represented that they are pres-
ently governed by the Education Act
(Revised Statutes, 1941, chapter 59), and
its amendments;

That the commissioners submit that
it is advisable, owing to the duties they
have to fulfil and to the extra work
thereby entailed, to indemnify them for
their travelling, entertainment and other
expenses; and

Whereas it is expedient to grant the
prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice
and consent of the Legislative Council and
of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

Compen-
sation au-
thorized.

1. The school commissioners for the
city of Sorel, in the county of Richelieu,
are authorized to grant and pay annually,
by way of compensation for travelling,
entertainment and other expenses, an
indemnity not exceeding eight hundred
dollars to each of the commissioners, and
an additional sum of seven hundred dol-
lars to the chairman, reckoning from the
first of January, 1956.

Coming
into force.

2. This act shall come into force on
the day of its sanction.